

|

61994J0217

???????? ??? ???????????? (???? ?????) ??? 24?? ?????????? 1996. - Eismann Alto Adige Srl
???? Ufficio IVA di Bolzano. - ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????: Commissione
tributaria di primo grado di Bolzano - ??????. - ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????? ???
??????? 22, ?????????????? 8, ??? ?????? ????????? 77/388/???, ???? ???? ?????????????????? ?? ???
??????? 91/680/??? - ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ????
????? ??? ???????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ??????. - ????????? C-217/94.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1996 ?????? I-05287

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ???????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

++++

????????????????? ???????????? * ?????????????? ??? ?????????????? * ?????? ????????? ?????????? * ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? * ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????
?????? ??? ?????????? ?????? * ???' ??? ?????? ?????????????? * ?????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????? * ??????????????????

(????????? ??? ?????????????? 77/388, ?????? 22 PAR 8, ??? 91/680, ?????? 28?)

???????????

?? ?????? 22, ?????????????? 8, ??? ?????? ????????? 77/388, ???? ?????????????????? ??? ??????????????
??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ??????????, ???? ???? ?????????????????? ??
??? ????????? 91/680, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????
??? ??? ?????????????????, ?? ???? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????
77/388, ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????.

???????????, ?????? ????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??

?????????? ?? ???????????, ?????, ??????????? ?? ?????? ?? ????? ??????????????
?????? ?? ????????? ??????? ?? ?? ????????????????? ?????? ????????? ?????? ?????
????????, ?? ????????? ?? ????????????? ????????? ?? ?????? ????????? ??????? ?????????????
???????????????? ?? ?? ?????????? ????????? ?? ?????? ?? ?? ????????????????? ???????????.

?????????

???? ??????? C-217/94,

?? ?? ?? ????????????? ?????? ?? Commissione tributaria di primo grado di Bolzano
(??????) ??? ?? ???????????, ??' ?????????? ?? ?????? 177 ?? ????????? ??, ?? ??
????? ?????????, ?? ????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
???????????????? ??????

Eismann Alto Adige Srl

???

Ufficio IVA di Bolzano,

? ?????? ????????????????? ?????????? ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????? 22, ??????????? 8, ??
????? ????????? 77/388/??? ?? ???????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ??????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ????????? * ?????
????????? ?????? ????????????????? ?????: ????????????? ?????????????? (?? ???. ???. 09/001, ?.
49), ??? ???? ????????????????? ?? ?? ????? 28? ?? ????????? 91/680/??? ?? ?????????????, ??
16?? ????????????? 1991, ?? ?? ????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????
????? ?? ?? ??????????????, ?? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???????, ??
???????? 77/388/??? (?? 1991, L 376, ?. 1),

?? ????????????? (???? ??????),

???????????? ?? ???? G. F. Mancini, ??????? ?????????, ?. ?. ??????? ?? G. Hirsch
(?????????), ?????????,

????????? ??????????????: M. B. Elmer

?????????????: H. von Holstein, ?????? ?????????????,

?????????????? ?????? ?? ??????? ????????????????? ?? ??????????:

* ? Eismann Alto Adige Srl, ????????????????? ?? ?? Francesco Cimmino, ????????? ???????,

* ? ??????? ??????????, ????????????????? ?? ?? ????????? Umberto Leanza, ?????????????
?? ????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ????????????????? ??
?? Maurizio Fiorilli, avvocato dello Stato,

* ? ????????????? ??????????, ????????????????? ?? ?? Luis Fernandes, ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????, ?? Angelo Cortesao
de Seica Neves, ?????? ?? ?????? ???????????,

* ? ?????????? ?? ????????????? ?????????????, ????????????????? ?? ?? Enrico Traversa, ?????
?? ?????????? ???????????,

??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????? 8
?????????????:

"8. ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ???
?????????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ???
[????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????
????????? ??????] ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????, ????
?????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ??????????
?????????."

8 ? Eismann ?????? ???' ?????? ?????? ??????????????. ?????? ??????, ?????????? ???, ??????????????
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????, ?????????????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ??????????????????.

9 ?????? ??? ??????????, ?? Ufficio IVA di Bolzano ?????????? ?????? Eismann ?????????????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? * ? ?????? ??? ???' ?????????????? *
????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????
????????????????????.

10 ?????????? ??????, ? Eismann ?????????, ?????????? ??? Commissione tributaria di primo grado di
Bolzano, ?????? ??????????????, ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????
????? ?????????? ??? ?????????????? ???, ?????????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????????
????????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?????????????????, ?????? ?? ?????? 22, ????????????????? 8, ??? ??????
?????????, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????.

11 ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ??????
?????????????, ? Commissione tributaria di primo grado di Bolzano ?????????????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????:

"????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ???
????????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? 8 ??? ?????????? 22 ??? ?????? ?????????? ??? ??? 15??
????????? 1977, ?? ?????????? ??? ??? 1?? ?????????????????? 1993 ?? ?????????????????????? ??? ??????????????
????????????? 627 ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????
????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????;"

??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????

12 ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????
????????????????????, ? Eismann ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? "?????????????" ??? ???
"?????????????" ??????????. ?????? ?? ?????? 4 ??? ??, ??? ?????????????? ?????? ??????????
????????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????.

13 ? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ??????????????

14 ??????????, ?????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????????, ?? ??????
????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??????
????????????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ??? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? (??., ??????, ?????????? ??? 14?? ?????????????????? 1995 ?????? ?????????? C-387/93,
Banchemo, ?????????? 1995, ? ?-4663, ?????? 15). ?? ?????????????????, ?????? ?????????????????? ??? ??

??????????, ?? ?????? ??????????? ?? ?? Ufficio IVA di Bolzano ???????? ?? ? Eismann
??????, ???????? ?? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????, ??
????????? ??????????????? ???????, ?? ?? ??????????????? ??????? ??????
????????????.

??? ?? ?????????????????? ????????????

15 ?? ?? ????????? ??, ?? ?????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????
????????????????? ?? ??????? 22, ?????????????? 8, ?? ?????? ?????????, ?? ????????? ??
????????????????? ?????????????, ????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ??????????????? ??
????????????? ?????????? ?????????????????? ????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ??????????????????
?????? ?? ?????????????????????? ????????? ???????, ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????????
?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ??????.

16 ???? ?????? ?????????????, ?? ?? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????? ????????? ?? ???????
?? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ???????, ??
????????????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ????????? ??
????????? ?????????? ?????? (??, ?????????? ?? 2?? ?????????? 1994 ???? ?????????? C-30/93, AC-ATEL
Electronics Vertriebs, ????????? 1994, ?-2305, ?????? 21).

17 ???? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? 22, ?????????????? 8, ?? ?????? ?????????? ??, ???????
?? ?????????? ?? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? XVI?, ?? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?? ??????? 91/680. ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ??
?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ??????
????????????? ???' ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?? ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???????.

18 ?????????, ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? 34 ?? ?????????????? ??,
?? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? 91/680 ?????????????? ?? ??????
?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ???????, ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????????? ???????
????????????? ??????? ??????. ??????????, ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????.

19 ?????????, ?????????????????????? ?? ?????? ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????????????

20 ?? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? 22, ?????????????? 8,
?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???????????????, ?????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?????????, ?? ??????? ??????? ?? ??????????????
?? ?????? ??????????????????? ?? ?? ??????????? ??????????. ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ??
?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?????? ?? ??????????? ?????????, ?????????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??????????????

21 ?? ??????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????????? ??????????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ??????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ???????
?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? (??, ?????????? ?? 13?? ?????????? 1979 ????
????????? 86/78, Peureux, ?????????? ?????? 1979/? , ? 481, ?????? 32).

22 ????????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????? ???????? ? ???????? ??? ?? ????? 22, ?????????? 8, ??? ?????? ???????, ??? ?????? ??? ??????????? ??????????, ??? ??? ?????? ??? ??? ??????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???????? ??????.

??????? ??? ?? ??????????? ??????

??? ??? ????????????? ??????

23 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ???????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ??????????????. ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ??? ???? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???????? ??? ???????? ??????????????, ?' ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????.

????????????

??? ??? ?????? ??????,

?? ????????????? (???? ?????),

?????????? ??? ??? ????????????? ??? ??? ???????? ?? ???????? ??? 12?? ???????? 1994 ?
Commissione tributaria di primo grado di Bolzano, ?????????????:

?? ?????? 22, ????????????? 8, ??? ?????? ???????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ???????? * ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????, ??? ???? ?????????????????? ?? ?? ?????? 28? ??? ???????? 91/680/??? ??? ?????????????, ??? 16?? ????????????? 1991, ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????, ?? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ????????, ??? ???????? 77/388/???, ????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ???????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????.